

papeles

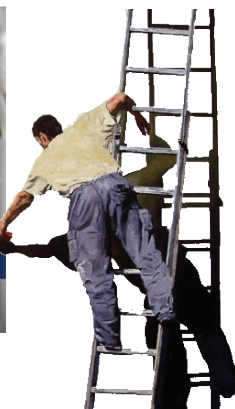
LOURDES DÍAZ
AGUSTÍN YAGÜE

UNIDAD 5
CONCORDANCIA

PUBLICACIONES **marcoELE**
revista de didáctica ELE



GRAMÁTICA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA



LOURDES DÍAZ RODRÍGUEZ
AGUSTÍN YAGÜE BARREDO

papeles. Gramática del español como lengua extranjera. **NIVEL A**

ISSN 1885-2211

España, 2015 (edición revisada, corregida y aumentada: 2019)

Ediciones marcoELE, revista de didáctica ELE

CONCEPTO GRÁFICO Y MAQUETACIÓN: Agustín Yagüe Barredo

Los textos propios (no citas de terceros) de esta obra se acogen a la Iniciativa de Budapest para el Acceso Abierto, según la cual se permite a *cualquier usuario leer, descargar, copiar, distribuir, imprimir, buscar o usarlos con cualquier propósito legal, sin ninguna barrera financiera, legal o técnica, fuera de las que son inseparables de las que implica acceder a Internet mismo. La única limitación en cuanto a reproducción y distribución y el único rol del copyright en este dominio, deberá ser dar a los autores el control sobre la integridad de sus trabajos y el derecho de ser adecuadamente reconocidos y citados.*



No obstante lo anterior, los autores, que mantienen la propiedad intelectual de los textos de la obra, establecen que los usuarios se deben comprometer a citar a los autores y el dominio en que se emplaza esta obra, con el correspondiente enlace activo si se trata de una publicación electrónica; a no alterar ni transformar esta obra si ello puede dar lugar a una obra derivada de acceso público; y a garantizar el acceso libre a la obra, sin cobro de contraprestación alguna.

Las imágenes que contiene esta obra son de autoría propia o proceden de fuentes diversas, no siempre identificadas. Cualquier persona que pueda acreditar la propiedad de alguna de esas imágenes y que no desee que aparezca en esta obra puede ponerse en contacto con esta publicación para solicitar la retirada de la imagen.

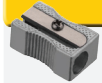
FOTO DE LA CUBIERTA: Michaela Kobayakov



5. CONCORDANCIA



TUS ANOTACIONES



1

GENERALIDADES

En las unidades anteriores hemos estudiado los sustantivos, los artículos, los adjetivos y los verbos. Todas estas palabras (o la gran mayoría de ellas) tienen una cosa en común: que **cambian su terminación**. En general, estos cambios no modifican el significado general de la palabra, pero sí indican, entre otras cosas:

A La cantidad de unidades, el **número**: una (en este caso usamos las palabras en **singular**) o más de una (en este caso usamos las palabras en **plural**). En tu diccionario vas a encontrar las palabras que indican una unidad, es decir, no aparecen palabras en plural.

B Esos cambios también explican algo que no es frecuente en otras lenguas: si la palabra es **masculina** o **femenina** (este cambio no afecta a los verbos), es decir, el **género** de las palabras. Las palabras que pueden cambiar para formar el femenino son casi todas adjetivos (*blanco / blanca*), aunque no todos los adjetivos cambian (*azul, triste, joven*). También cambian los sustantivos que se refieren a seres con sexo (*chico / chica*), aunque algunos son invariables (*jifafa, rinoceronte*, etc.). En todos los casos, en tu diccionario vas a encontrar las palabras en su forma masculina.

C Los cambios en las terminaciones explican también **cuándo** se realiza una acción (nos referimos ahora a los verbos), además de otras características. También **quién** realiza la acción, o quién la recibe, entre otras posibilidades (estos cambios afectan a los pronombres, y, en parte, a los verbos).



EL VERBO

D Los cambios en la terminación también están presentes en los adjetivos (y también en sustantivos y adverbios), que expresan así el grado (*altísimo, divertidísimas...*) o la derivación de palabras (*panaderas, pequeñitos*), esto es, dan otras informaciones, que no alteran las ideas de singular o plural.



FORMACIÓN DE PALABRAS

PIENSA UN POCO...



Obviamente, solo las personas y los animales tienen sexo biológico, masculino o femenino. En español y en otras lenguas, los objetos son masculinos o femeninos debido a su evolución desde el latín, un idioma que tiene agrupaciones de palabras con terminaciones diferentes: las declinaciones.



En esta unidad nos vamos a ocupar esencialmente de los cambios relacionados con el singular y el plural. En las próximas unidades tienes información sobre otros cambios de las terminaciones.

EJERCICIO

1

Buscar una palabra en el diccionario supone conocer su forma masculina (si tiene) y singular o las formas en *-ar*, *-er* o *-ir*, en el caso de los verbos. Demuestra que recuerdas las unidades anteriores y escribe qué palabra debes buscar en el diccionario para conocer el significado de las siguientes.

1. relojes
2. palabra
3. actrices
4. eres
5. automóviles

6. foto
7. taxistas
8. canta
9. autobús
10. reyes

11. arroces
12. sacacorchos
13. gratis
14. españolas
15. profesoras

16. sales
17. abrelatas
18. periodistas
19. vivo
20. miércoles



CONCORDANCIA DE NÚMERO

En español, es importante saber que la presencia del singular o del plural (y también del masculino y el femenino) se señala obligatoriamente en varias clases de palabras en un mismo enunciado; llamamos a esto **concordancia**. El sustantivo determina la concordancia con otras palabras:



La información sobre el número es, por lo tanto, una información repetida, copiada, que afecta al artículo, al sustantivo, al adjetivo y también al verbo. Pero únicamente existe modificación del verbo si el sustantivo es el responsable de la acción, el "protagonista", el **sujeto**, como puedes ver en estos ejemplos:

Los hijos pequeños de la vecina juegan a pelota en el parque.
El hijo pequeño de la vecina juega con los patines en los jardines.
Los profesores miran al hijo pequeño de la vecina.

Es decir, el sustantivo que realiza la acción (el sujeto) y el verbo siempre mantienen el mismo número: singular o plural. Observa que en el tercer ejemplo *el hijo pequeño* no es ya el sujeto, la concordancia es con *los profesores*, que son las personas que hacen la acción de ese enunciado (*miran*).

Los sustantivos mantienen la concordancia de género y número con los artículos (o los determinantes) y los adjetivos que acompañan al sustantivo: *las chicas rubias, delgadas, alegres...*

Si el complemento de los sustantivos no es un adjetivo sino otro sustantivo (relacionados los dos con una preposición), entonces la concordancia entre los dos sustantivos no es necesaria, depende del significado que queremos transmitir. Y por eso son posibles todas las siguientes combinaciones:



La hija del vecino



Las hijas de la vecina



El hijo de los vecinos



Los hijos de los vecinos

PIENSA UN POCO...



En las próximas unidades vas a ver que, además del artículo, otras palabras también mantienen la misma relación de concordancia de número (y de género) con el sustantivo: los demostrativos, los posesivos y los cuantificadores: *este niño / estos niños, mi hijo / mis hijos, algún niño / algunos niños*.

Aparte de los pronombres, las restantes palabras del español (adverbios, preposiciones y conjunciones) no cambian porque no expresan ni género ni número, como vas a ver en las próximas unidades.



PRONUNCIACIÓN



Muchos hablantes de español (en Chile, en zonas del Caribe, en Andalucía, etc.) pronuncian las eses de la terminación, que son las que indican el plural, de forma especial: a veces las pronuncian "poco" o, simplemente, no las pronuncian. En algunos casos, en vez de pronunciar la ese, modifican el sonido de la vocal anterior:

Los niños de la vecina > *Loj niñoj de la vecina*

También es frecuente asociar algunas de las eses finales con el sonido vocal de la palabra siguiente: *lasamiga'* (*las amigas*).

Y, sí: vas a necesitar un tiempo para familiarizarte con estas formas de hablar. Pero no debes preocuparte: en todos los idiomas son normales las variaciones en la pronunciación.

2.1 CONCORDANCIA DE NÚMERO: CASOS ESPECIALES

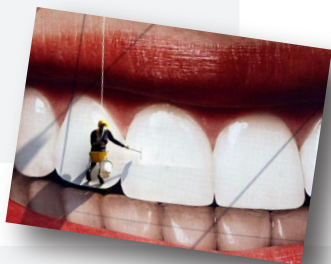
Presentamos a continuación algunos casos especiales referidos a la concordancia:

Ⓐ Cuando dos o más sustantivos en singular (con el correspondiente artículo también en singular) realizan la acción del verbo, es decir, son sujetos del enunciado, el verbo aparece en plural:

- ☺ El café, el té, el tabaco y los refrescos de cola **manchan** los dientes.
- ☺ El café, el té, el tabaco y los refrescos de cola **mancha** los dientes.

También sucede lo mismo con dos o más infinitivos:

Caminar, comer sano y hacer deporte **son** actividades saludables.



PIENSA UN POCO...



Como es lógico, la concordancia en singular o en plural se mantiene mientras hablamos de la misma persona o la misma cosa, también en los casos en que el enunciado es largo.

Su nombre **es** Laura, **tiene** veintidós años y **es** de Canadá.

En estos enunciados indicamos la serie con signos de puntuación, comas, puntos y comas o puntos (depende de la extensión de las informaciones). Cuando nos referimos a otra información, cambiamos (si es necesario) la concordancia y señalamos ese cambio con un signo de puntuación, preferentemente un punto y seguido o, en ocasiones, un punto y aparte.

Su nombre **es** Laura, **es** de Canadá y **tiene** dos perros →. ← **Se llaman** "Rambo" y "Mambo". Su nombre **es** Laura, **tiene** veintidós años y **es** de Canadá →. ← Su padre **se llama** Tadeus.



Ⓑ También se produce una concordancia especial entre el sujeto y el verbo con sustantivos que tienen forma singular y significado plural (aportan la idea de más de uno).

Algunas de estas palabras expresan claramente una cantidad o una relación entre cantidades (la *mayoría*, la *mitad*, una *docena*, el *60%*...), pero otras expresan una idea de colectividad, de grupo (la idea de cantidad no es tan clara: *el grupo*, *la clase*, *la familia*, *la pareja*, *el equipo*, *la gente*...). Las personas que hablan español tienen dudas sobre el funcionamiento de la concordancia en estos casos. A veces concuerdan "mentalmente" con el significado relacionado y usan el plural en el verbo. Observa los ejemplos:

- ☺ *Los miembros del grupo* **están** tristes después de perder el concurso.
- ☺ *Este grupo* **va a salir** por la puerta de atrás.
- ☺ *La mitad* de los presentes ya **ha votado**.
- ☺ *Un tercio* de los socios **han votado** en blanco.
- ☺ *Falta una docena* de alumnos: **han tenido** problemas con el transporte.



CUANTIFICADORES



Estudia los siguientes casos para observar las dudas que comentamos:

- si estas palabras están situadas junto al verbo, la concordancia suele ser en singular:

La mayoría cree que este tipo de eventos suceden con frecuencia. El Universal, México

- en los casos anteriores, si la palabra de referencia se sitúa inmediatamente antes en el enunciado y esa palabra está en plural, podemos establecer la concordancia en plural. Esto sucede con frecuencia con las palabras que expresan cantidad:

En mi facultad hay muchos estudiantes. La mayoría vienen a clase en bicicleta.

aunque también es posible mantener la concordancia en singular:

En España hay muy buenos investigadores, pero la mayoría tiene que emigrar. La Opinión de Zamora, España

TUS ANOTACIONES



- también podemos usar la concordancia en plural cuando el sustantivo que actúa como sujeto tiene como complemento un sustantivo en plural:

La mayoría *de contagios* **se producen** cuando el enfermo está muy grave. *Levante*, España
La mitad *de los desplazamientos* por la ciudad [de Málaga] **se realizan** a pie. *Sur*, España
La mayoría *de los latinos* **no se manifiestan** ni como conservadores ni republicanos. *Univisión*, Estados Unidos

Pero también puedes encontrar casos con la concordancia en singular, a pesar de que el sujeto tiene como complemento un sustantivo en plural:

La mayoría *de los jóvenes* **cree** que les espera una vida 'low cost'. *Te Interesa*, España
La mitad *de los chicos* **desayuna** mal antes de ir a la escuela. *Los Andes*, Argentina

- la concordancia en plural también es frecuente cuando entre el sustantivo sujeto y el verbo hay bastantes palabras. En esos casos la relación con el sujeto (en singular) se siente lejos y por ello se usa una concordancia basada en el sentido (la idea de plural que aporta el sustantivo, no su forma gramatical):

La mitad *de las reservas de [...] alojamientos del Principado* **se realizan** a través de la red. *Asturias 24*, España

Aunque, como en casos anteriores, también encontramos ejemplos en que se mantiene la concordancia en singular a pesar de la distancia:

La mitad *de la fauna salvaje del planeta* **ha desaparecido** en 40 años, según *The Living Planet Report*. *El País*, España

- en los casos que usamos los verbos *ser*, *estar*, *resultar* o *parecer* la concordancia más frecuente es en plural:

Más *de la mitad de goleadores del torneo nacional* **son** ecuatorianos. *El Comercio*, Ecuador
El médico afirma que *la mayoría* **son** personas [...] que superan los 65 años. *La Mañana de Córdoba*, Argentina

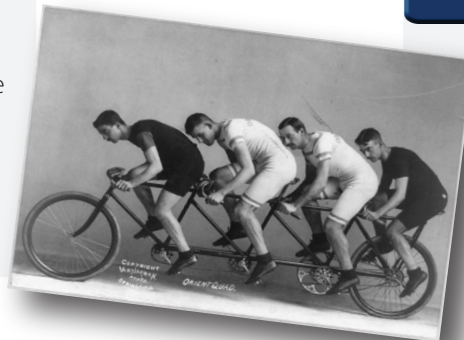
 SER Y ESTAR

UN POCO ESPECIAL



Observa que, con estos verbos, los adjetivos que se sitúan después tienen concordancia de número y también de género con la palabra que aporta la idea, la que ofrece esta concordancia con el significado.

La mayoría [de versiones en cine] son **ridículas y penosas**. *Diario de Mallorca*, España



3

CONCORDANCIA DE GÉNERO

Como ya sabes, el verbo no tiene género (sí algunos de los pronombres que acompañan al verbo, pero no las formas verbales).

Por eso la concordancia de género se asocia con el artículo, el sustantivo y el adjetivo (también con los pronombres, los demostrativos, algunos posesivos y los cuantificadores, que vamos a estudiar en próximas unidades).

 SUSTANTIVO  ARTÍCULO

En general mantenemos la concordancia de género con la palabra, pero no con la idea que expresa. Observa los siguientes ejemplos:

- ☺ La camisa es **roja**.
- ☹ La camisa es de color **roja**.
- ☺ La camisa es de color **rojo**.

- ☹ Mi hermano es una persona muy **simpático**.
- ☺ Mi hermano es una persona muy **simpática**.



PIENSA UN POCO...



Observa que esta concordancia puede cambiar cuando usamos el verbo *ser* y palabras referidas a seres vivos en plural o queremos señalar diferencias entre el conjunto. Compara los ejemplos:

- ☺ Desde la muerte de mi padre, mi familia **son** chicas solo: mis tres hermanas y mi madre.
- ☹ Desde la muerte de mi padre, mi familia **es** chica solo: mis tres hermanas y mi madre.

☺ ☹ Estas personas son compañeras de trabajo. Se señala una concordancia en femenino plural (relacionada con la palabra personas), pero solo es aceptable si esas personas son mujeres exclusivamente.

☺ Estas personas son compañeros de trabajo. No se mantiene la concordancia entre personas (femenino plural) y compañeros (masculino plural), pero es aceptable para designar a compañeros hombres o compañeros hombres y mujeres.

EJERCICIO 2

Imagina un adjetivo adecuado para completar los siguientes enunciados.

Somos tres hermanos: Santiago, Marcos y yo, Roberto. Vivimos juntos y nos llevamos muy bien. Somos una familia muy _____ (1).

Rafael y Daniel juegan a tenis juntos. Son una pareja muy _____ (2) cuando juegan dobles. Siempre ganan.

Encantadores, trabajadores, hacen siempre los deberes, muy interesados... En fin, una clase _____ (3). Yo creo que todos pueden aprobar el curso.

Marta y Luis son un matrimonio súper _____ (4). Te ríes mucho siempre: saben muchos chistes.

Luis casi no habla con nadie... Se pone rojo cuando las chicas hablan con él. Es una persona muy _____ (5).



UN POCO ESPECIAL



Algunas palabras en español son "dobles", porque existen en masculino y en femenino, con significados diferentes: *el mañana / la mañana, el orden / la orden, el bolso / la bolsa, el pato / la pata (de la mesa), etc.*

A veces en diferentes países hispanohablantes, el género cambia (en unos se usa en masculino y en otros, en femenino), pero el significado es el mismo. Observa el ejemplo siguiente: la imagen de la izquierda corresponde a una publicidad chilena y la de la derecha, a la Secretaría de Educación de México.



Además de los casos que hemos explicado en las unidades anteriores, existen algunos casos especiales, que señalamos a continuación:

Ⓐ Como ya hemos explicado en la unidad del sustantivo, algunos sustantivos femeninos se combinan con artículos masculinos. Sin embargo, esa concordancia se mantiene solamente con el artículo, no con otras palabras, como los adjetivos:

- ☺ *El aula está abierta... Podéis pasar.*
- ☹ *El aula está **abierto**... Podéis pasar.*
- ☹ *El del la izquierda es el grifo del **agua fría**.*
- ☹ *El del la izquierda es el grifo del **agua frío**.*



SUSTANTIVO



ARTÍCULO



EJERCICIO 3

A continuación tienes algunas palabras que debes relacionar con los sustantivos que aparecen abajo, usando la concordancia correcta. Para ello debes formar primero el adjetivo adecuado. Puede ser una buena idea consultar tu diccionario.

ropa asesinar Persia veneno teatro
mar olimpiada geografía lastimar pureza

almas
arma
alfombra
matarratas
algas

armario
tenis
mapa
artistas
mano

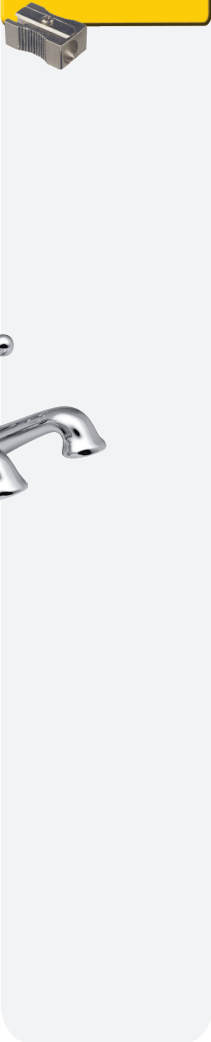


Ⓑ Cuando aparece una combinación de un sustantivo masculino y otro femenino (o bien varios sustantivos de géneros diferentes), mantenemos la concordancia en masculino plural, porque en español, el género masculino, en estos casos, recoge también el femenino:

El teclado y la pantalla del ordenador están **estropeados**. María y su hijo son muy **tímidos**.



TUS ANOTACIONES





En los últimos años, con palabras referidas a personas, es frecuente observar en español dos formas, en masculino y en femenino, de manera diferenciada. Se hace para indicar atención especial hacia los grupos de población: el de las mujeres y el de los hombres.

Los/as trabajadores/as están cansados/as de la situación.
Los trabajadores y las trabajadoras están cansados y cansadas.

Y también la versión siguiente, lógicamente solo en textos escritos, que puede dar lugar a confusión en la lectura:

L@s trabajador@s de la empresa están cansad@s de la situación.
L*s trabajador*s de la empresa están cansad*s de la situación.



Si la palabra es invariable, esa duplicación aparece en el artículo:

Los / Las estudiantes de esta Universidad.

Las razones son sociales, no de lengua, porque, como hemos dicho, las formas en masculino engloban también las formas femeninas: *Los estudiantes de esta universidad* indica *chicos y chicas*. Si deseamos precisar, debemos añadir más información:

Los estudiantes varones de esta Universidad...
Las estudiantes de esta Universidad...

© Como hemos visto en el apartado anterior, en algunos casos podemos y solemos mantener la concordancia por el significado (no por el género y número de la palabra):

- ⊗ Hay muchos estudiantes extranjeros en mi universidad. La mayoría **es** china.
- ⊙ Hay muchos *estudiantes extranjeros* en mi universidad. La mayoría **son** chinos.

Observa también el siguiente ejemplo. En él, el autor decide concordar en masculino con la palabra *porcentaje*:

Hay un *porcentaje* de la gente **al** que le gusta el cambio, pero no es la mayoría. *Para Buenos Aires, Argentina*

Pero es posible también –y resulta más natural– concordar en femenino, en este ejemplo, con la palabra *gente*: un *porcentaje de gente a la que le gusta el cambio*...

Cuando el enunciado es más extenso, podemos establecer otras concordancias, también válidas, que guardan relación con la proximidad:

- ⊗ Una *pareja de amigos míos portuguesa* viene a visitarme este fin de semana.
- ⊙ Una *pareja de amigos míos portugueses* viene a visitarme este fin de semana.
- ⊙ Una *pareja portuguesa de amigos míos* viene a visitarme este fin de semana.

ⓓ Además de la concordancia de género y número que los adjetivos mantienen cuando se sitúan con los verbos *ser*, *estar*, *resultar* o *parecer*, esa concordancia también se puede dar en otros contextos: el adjetivo explica informaciones sobre el sujeto que necesitan los datos que aporta el verbo.

Las chicas caminan por la playa.
Las chicas *caminan descalzas* por la playa.



4

OTROS CASOS DE CONCORDANCIA

Además de las formas de concordancia que hemos explicado, la concordancia también puede guardar relación con la cantidad de informaciones y la posición y el número de esas informaciones en el enunciado. En ocasiones la colocación puede dar lugar a mensajes confusos e incluso cómicos:

⊗ Rebajas en pantalones para **niños de colores**.

que se pueden resolver con un orden diferente o con el empleo de signos de puntuación:



⊙ Pantalones *de colores* para niños.

⊙ Pantalones –para niños– de colores. / Pantalones, para niños, de colores.

Aunque en otros casos debemos simplemente usar el sentido común y entender la frase con su significado más probable. En el ejemplo siguiente, que las obras artísticas están en Madrid, no que son obras de arte madrileñas.

Museo de Bellas Artes *de Madrid*

En relación con lo anterior, la posición y la concordancia pueden afectar de otros modos. Compara los siguientes enunciados:

Una relajante y **calentita** taza de café con leche
se refiere al conjunto (taza de café con leche)

Una relajante taza de café **calentito** con leche
se refiere solo al café (la leche puede ser fría)

Una relajante taza de café con leche **calentita**
se refiere a la leche (el café puede ser frío)



EJERCICIO 4

Relaciona, de forma lógica, las informaciones de las columnas.

La presidenta de la compañía japonesa
La presidenta japonesa de la compañía

Los pantalones con bolsillos rotos
Los pantalones rotos con bolsillos

La música electrónica de esta cantante
La música de esta cantante electrónica

La solución de la pregunta 2
La solución 2 de la pregunta

Mira, el teléfono del trabajo de mi amigo
Mira, el teléfono de mi amigo del trabajo

Llevamos comidas chinas a casa
Llevamos comidas a casas chinas

Se llama Yuko Mitsuhiroto
Se llama Margarita Martínez

No puedes salir así a la calle
Puedes perder las monedas

Está hecha con ordenadores
La primera cantante que es un robot

Las dos soluciones son correctas
Está en la página 22

Puedes llamarle de lunes a viernes, de 9 a 3
Puedes llamarle por la tarde o el fin de semana

Pizzas, pero van a llegar muy frías
Nuestra especialidad son las gambas con bambú



AUTOEVALUACIÓN

Pepa y Pepe se van a casar dentro de pocas semanas. Completa su conversación: elige la forma adecuada de las que te proponemos.

Mira, cariño, ya tengo (1) _____ PREPARADO PREPARADA
 PREPARADOS PREPARADAS la lista de invitados a la boda.

A ver, hum, hay personas (2) _____ INVITADO INVITADA
 INVITADOS INVITADAS que a mí no me caen bien.

Prefiero no invitar a esa gente... Demasiada gente desconocida.



Cariño, (3) _____ ES SON la familia más (4) _____ CERCANO
 CERCANA CERCANOS CERCANAS. Y algunos amigos.

Cari, ¿Familia (5) _____ PRÓXIMO PRÓXIMA PRÓXIMOS PRÓXIMAS?
Si hay 400 invitados en tu lista. A ver... ¿quién (6) _____ ES SON esta pareja?

Son mis padres...

Ah, bueno... ¿Y estas personas?

Esas personas son (7) _____ EL VECINO LA VECINA LOS VECINOS LAS VECINAS de la nueva casa: Mateo y Lucía, Óscar y Sara, con las niñas... Debemos tener buenas relaciones.

Quieres decir con (8) _____ EL VECINO LA VECINA LOS VECINOS
 LAS VECINAS, porque Mateo y Óscar son muy (9) _____ TONTO TONTA
 TONTOS TONTAS.

¿Cuál es el problema, querido?

¿Problema? Pues, imagina y... cuenta. La comida y el pastel de boda (10) _____ ES SON muy (11) _____ CARO CARA CAROS
 CARAS... Multiplica por 400... Y suma la fiesta, la orquesta, el alquiler del local, el vestido, el viaje...

En una boda, la gente (12) _____ QUIERE QUIEREN divertirse... Es normal, ¿no?

Podemos encargar un menú para las chicas de dieta... Es más barato.

¿Para las chicas de qué...? ¿Qué dices?



Oh, perdón, quiero decir un menú (13) _____ ESCRIBE TÚ LO QUE FALTA.

¿Estás loco?

Y llevar bocadillos para los demás... El baile, con la radio del coche... La mayoría de los gastos (14) _____ ES SON (15) _____ INNECESARIO
 INNECESARIA INNECESARIOS INNECESARIAS...

¡Sí, sí, sin duda... Estás completamente loco... ¡Yo no me caso contigo!

